

**ARCHIVES HISTORIQUES
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"**

COM (89)33

Vol. 1989/0012

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1) modifié en dernier lieu par le règlement (UE) 2015/496 du Conseil du 17 mars 2015 (JO L 79 du 25. 3.2015, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement ou sont considérés déclassifiés conformément aux articles 26(3) et 59(2) de la décision (UE, Euratom) 2015/444 de la Commission du 13 mars 2015 concernant les règles de sécurité aux fins de la protection des informations classifiées de l'Union européenne.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as last amended by Council Regulation (EU) 2015/496 of 17 March 2015 (OJ L 79, 27.3.2015, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation or are considered declassified in conformity with Articles (26.3) and 59(2) of the Commission Decision (EU, Euratom) 2015/444 of 13 March 2015 on the security rules for protecting EU classified information.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) Nr. 2015/496 vom 17. März 2015 (ABl. L 79 vom 25.3.2015, S. 1), ist dieser Akt der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in diesem Akt in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben; beziehungsweise werden sie auf Grundlage von Artikel 26(3) und 59(2) der Entscheidung der Kommission (EU, Euratom) 2015/444 vom 13. März 2015 über die Sicherheitsvorschriften für den Schutz von EU-Verschlussachen als herabgestuft angesehen.

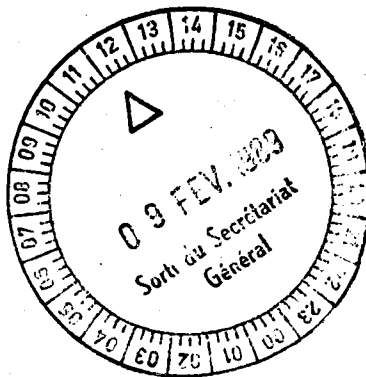
COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

COM(89) 33 final

Bruxelles, le 6 février 1989

Proposition de
REGLEMENT (CEE) DU CONSEIL
modifiant le règlement (CEE) n° 2735/88 abrogeant
le règlement (CEE) n° 1021/88 en ce qui concerne certaines balances
électroniques assemblées dans la Communauté par
TEC (UK) Ltd

(présentée par la Commission)



EXPOSE DES MOTIFS

1. Par son règlement (CEE) n° 1021/88, le Conseil a étendu le droit antidumping institué par le règlement (CEE) n° 1058/86 à certaines balances électroniques assemblées dans la Communauté par TEC (UK) Ltd.
2. TEC (UK) Ltd a alors offert un engagement de prix qui a été accepté par la décision de la Commission du 15 juillet 1988, et le Conseil a abrogé le règlement (CEE) n° 1020/88 avec effet au 2 septembre 1988.
3. Dans ces conditions, il est jugé approprié de ne percevoir le droit antidumping que jusqu'à la date d'acceptation de l'engagement et il est proposé, en conséquence, de modifier le règlement (CEE) n° 2735/88 en lui donnant un effet rétroactif au 15 juillet 1988.

Historical Archives of the European Commission

Proposition de

REGLEMENT (CEE) DU CONSEIL

modifiant le règlement (CEE) n° 2735/88 abrogeant
le règlement (CEE) n° 1021/88 en ce qui concerne certaines balances
électroniques assemblées dans la Communauté par
TEC (UK) Ltd

LE CONSEIL DES COMMUNAUTES EUROPEENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne,

vu le règlement (CEE) n° 2423/88 du Conseil, du 11 juillet 1988, relatif à la
défense contre les importations qui font l'objet d'un dumping ou de subventions
de la part de pays non membres de la Communauté économique européenne⁽¹⁾, et
notamment son article 13 paragraphe 10,

vu la proposition soumise par la Commission après consultations au sein du
comité consultatif institué par ledit règlement,

considérant ce qui suit :

PROCEDURE

1. Par son règlement (CEE) n° 1021/88⁽²⁾, le Conseil a étendu le droit
antidumping institué par le règlement (CEE) n° 1058/86⁽³⁾ à certaines balances électroniques
assemblées dans la Communauté par TEC (UK) Ltd.

2. TEC (UK) Ltd a offert un engagement de prix en juin 1988. La Commission a
vérifié, dans les locaux de la société en question, que l'engagement supprimait
les conditions justifiant cette extension.

(1) JO L 209 du 2.8.1988, p. 1.

(2) JO L 101 du 20.4.1988, p. 1.

(3) JO L 97 du 12.4.1986, p. 1.

3. Après consultations, la Commission a accepté cet engagement par sa décision 88/398/CEE⁽⁴⁾, et, par son règlement (CEE) n° 2735/88⁽⁵⁾, le Conseil a abrogé le règlement (CEE) n° 1021/88.

4. La décision d'accepter l'engagement de prix offert par TEC (UK) Ltd a été prise le 15 juillet 1988 et le règlement du Conseil abrogeant le règlement (CEE) n° 1021/88 est entré en vigueur le 2 septembre 1988. Dans ces conditions, il est jugé approprié de ne percevoir le droit que jusqu'à la date de l'acceptation de l'engagement par la Commission, le Conseil s'étant assuré qu'à partir de cette date, le respect des termes de l'engagement supprimerait les conditions entraînant l'imposition du droit antidumping;

5. En conséquence, il convient de modifier le règlement (CEE) n° 2735/88 en lui donnant un effet rétroactif à la date de l'acceptation de l'engagement de TEC (UK) Ltd par la Commission,

A ARRETE LE PRESENT REGLEMENT :

Article premier

L'article 2 du règlement (CEE) n° 2735/88 est remplacé par le texte suivant :

"Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel des Communautés européennes. Il est applicable à partir du 15 juillet 1988."

(4) JO L 189 du 20.7.1988, p. 27.

(5) JO L 244 du 2.9.1988, p. 1.

Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel des Communautés européennes.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout Etat membre.

Fait à Bruxelles, le

Par le Conseil

Historical Archives of the European Commission

KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

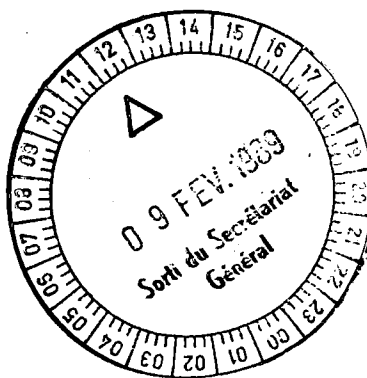
KOM(89) 33 endg.

Brüssel, den 6. Februar 1989

Vorschlag für eine VERORDNUNG (EWG) DES RATES

zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2735/88 zur Aufhebung der
Verordnung (EWG) Nr. 1021/88 hinsichtlich bestimmter
von TEC (UK) Ltd. in der Gemeinschaft
montierter elektronischer Waagen

(von der Kommission vorgelegt)



BEGRÜNDUNG

1. Der Rat dehnte mit Verordnung (EWG) Nr. 1021/88 den mit Verordnung (EWG) Nr. 1058/86 eingeführten Antidumpingzoll auf bestimmte in der Gemeinschaft von TEC (UK) Ltd. montierte elektronische Waagen aus.
2. In der Folge bot TEC (UK) Ltd. eine Verpflichtung an, die mit Kommissionsbeschluß vom 15. Juli 1988 angenommen wurde. Der Rat hob daraufhin die Verordnung (EWG) Nr. 1020/88 mit Wirkung vom 2. September 1988 auf.
3. Unter diesen Umständen erscheint es angemessen, daß der Antidumpingzoll nur bis zum Zeitpunkt der Annahme der Verpflichtung vereinnahmt wird. Daher wird vorgeschlagen, die Verordnung (EWG) Nr. 2735/88 dahingehend zu ändern, daß sie rückwirkend ab 15. Juli 1988 gilt.

Historical Archives of the European Commission

Vorschlag für eine
VERORDNUNG (EWG) DES RATES

zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2735/88 zur Aufhebung der
Verordnung (EWG) Nr. 1021/88 hinsichtlich bestimmter
von TEC (UK) Ltd. in der Gemeinschaft
montierter elektronischer Waagen

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN -

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2423/88 des Rates vom 11. Juli 1988 über den Schutz gegen gedumpte oder subventionierte Einfuhren aus nicht zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft gehörenden Ländern (1), insbesondere auf Artikel 13 Absatz 10,

auf Vorschlag der Kommission, vorgelegt nach Konsultationen in dem mit der vorgenannten Verordnung eingesetzten Beratenden Ausschuß,

in Erwägung nachstehender Gründe:

VERFAHREN

1. Mit Verordnung (EWG) Nr. 1021/88 (2) hat der Rat den mit der Verordnung (EWG) Nr. 1058/86 (3) eingeführten Antidumpingzoll auf bestimmte in der Gemeinschaft von TEC (UK) Ltd. montierte elektronische Waagen ausgedehnt.

2. Im Juni 1988 bot TEC (UK) Ltd. eine Verpflichtung an. Die Kommission vergewisserte sich durch Untersuchungen in den Betrieben dieses Unternehmens, daß die Umstände, die diese Ausdehnung gerechtfertigt hatten, nicht mehr bestehen.

(1) ABL. Nr. L 209 vom 2.8.1988, S. 1

(2) ABL. Nr. L 101 vom 20.4.1988, S. 1

(3) ABL. Nr. L 97 vom 12.4.1986, S. 1

3. Die Kommission nahm nach Konsultationen diese Verpflichtung mit Beschluß 88/398/EWG (4) an, und der Rat hob die Verordnung (EWG) Nr. 1021/88 mit Verordnung (EWG) Nr. 2735/88 (5) auf.

4. Der Beschluß über die Annahme der von TEC (UK) Ltd. angebotenen Verpflichtung wurde am 15. Juli 1988 gefaßt, während die Ratsverordnung zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 1021/88 am 2. September 1988 in Kraft trat. Unter diesen Umständen erscheint es angemessen, daß der Zoll nur bis zu dem Zeitpunkt der Annahme der Verpflichtung durch die Kommission vereinnahmt wird, nachdem der Rat festgestellt hat, daß von diesem Zeitpunkt an gemäß der Verpflichtung die Voraussetzungen für die Verhängung des Antidumpingzolls weggefallen sind.

5. Folglich ist die Verordnung (EWG) Nr. 2735/88 dahingehend zu ändern, daß sie rückwirkend vom Zeitpunkt der Annahme der Verpflichtung von TEC (UK) Ltd. durch die Kommission gilt. -

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Artikel 2 der Verordnung (EWG) Nr. 2735/88 erhält folgende Fassung:

"Artikel 2

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften in Kraft.

Sie gilt mit Wirkung vom 15. Juli 1988."

(4) ABL. Nr. L 189 vom 20.7.1988, S. 27.

(5) ABL. Nr. L 244 vom 2.9.1988, S. 1.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel, am

Im Namen des Rates

Historical Archives of the European Commission

COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

COM(89)33 def.

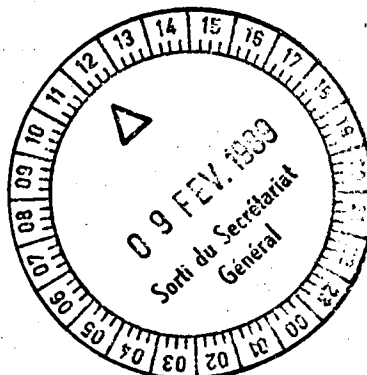
Bruxelles, 6 febbraio 1989

Proposta di

REGOLAMENTO (CEE) DEL CONSIGLIO

recante modifica del regolamento (CEE) n. 2735/88 che abroga il regolamento
(CEE) n. 1021/88 relativo a determinati modelli di bilance
elettroniche montate nella Comunità dalla società TEC (UK) Ltd

(presentata dalla Commissione)



NOTA INTRODUTTIVA

1. Con il regolamento (CEE) n. 1021/88 il Consiglio ha esteso il dazio antidumping istituito dal regolamento (CEE) n. 1058/86 a determinati modelli di bilance elettroniche assemblate nella Comunità dalla TEC (UK) Ltd.
2. Di conseguenza la TEC (UK) Ltd ha offerto un impegno che è stato accettato dalla Commissione con decisione del 15 luglio 1988; il Consiglio ha quindi revocato il regolamento (CEE) n. 1020/88 con decorrenza dal 2 settembre 1988.
3. Stando così le cose, si ritiene opportuno che il dazio antidumping venga percepito soltanto fino alla data di accettazione dell'impegno e si propone di conseguenza che il regolamento (CEE) n. 2735/88/CEE venga modificato in modo da avere effetto retroattivo dal 15 luglio 1988.

Historical Archives of the European Commission

Proposta di

REGOLAMENTO (CEE) DEL CONSIGLIO

recante modifica del regolamento (CEE) n. 2735/88 che abroga il regolamento (CEE) n. 1021/88 relativo a determinati modelli di bilance elettroniche montate nella Comunità dalla società TEC (UK) Ltd

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITA' EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 2423/88 del Consiglio dell'11 luglio 1988, relativo alla difesa contro le importazioni oggetto di dumping o di sovvenzioni da parte di paesi non membri della Comunità economica europea (1), in particolare l'articolo 13, paragrafo 10,

vista la proposta presentata dalla Commissione previa consultazione in seno al comitato consultivo istituito dal suddetto regolamento,

considerando quanto segue:

PROCEDURA

1. Con il regolamento (CEE) n. 1021/88 (2) il Consiglio ha esteso il dazio antidumping istituito dal regolamento (CEE) n. 1058/86 (3) a determinati modelli di bilance elettroniche assemblate nella Comunità dalla TEC (UK) Ltd.
2. Nel giugno 1988 la TEC (UK) Ltd ha offerto un impegno. Secondo le verifiche effettuate dalla Commissione nella sede della ditta in questione, l'impegno elimina le motivazioni che avevano giustificato l'estensione in questione.

(1) GU n. L 209 del 2.8.1988, pag. 1.

(2) GU n. L 101 del 20.4.1988, pag. 1.

(3) GU n. L 97 del 12.4.1986, pag. 1.

3. La Commissione, previa consultazione, ha accettato il suddetto impegno con decisione 88/398/CEE (4) ed il Consiglio, con il regolamento (CEE) n. 2735/88 (5), ha abrogato il regolamento (CEE) n. 1021/88.
4. La decisione di accettare l'impegno offerto dalla TEC (UK) Ltd è stata adottata il 15 luglio 1988, mentre il regolamento del Consiglio che revoca il regolamento (CEE) n. 1021/88 è entrato in vigore il 2 settembre 1988. Stando così le cose, si è ritenuto opportuno che il dazio venisse riscosso soltanto fino alla data di accettazione dell'impegno da parte della Commissione, avendo il Consiglio concluso che a partire da quella data l'adesione ai termini dell'impegno avrebbe eliminato la necessità dell'imposizione del dazio antidumping.
5. Di conseguenza, il regolamento (CEE) n. 2735/88 deve essere modificato in modo da avere effetto retroattivo dalla data dell'accettazione da parte della Commissione, dell'impegno della TEC (UK) Ltd,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Il testo dell'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2735/88 è sostituito dal seguente testo:

"Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il giorno della pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.

Esso è applicabile a decorrere dal 15 luglio 1988."

(4) GU n. L 189 del 20.7.1988, pag. 27.

(5) GU n. L 244 del 2.9.1988, pag. 1.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il giorno della pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, addì

Per il Consiglio

Historical Archives of the European Commission

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(89) 33 def.

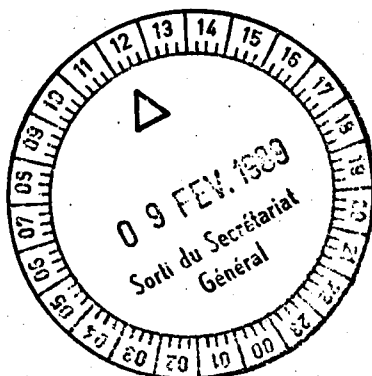
Brussel, 6 februari 1989

Voorstel voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2735/88
houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1021/88
voor wat betreft bepaalde in de Gemeenschap door TEC (UK) Ltd
geassembleerde elektronische weegschalen

(door de Commissie ingediend)



TOELICHTING

1. De Raad heeft bij Verordening (EEG) nr. 1021/88 het anti-dumpingrecht dat was ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 1058/86 uitgebreid tot bepaalde door TEC (UK) Ltd in de Gemeenschap geassembleerde elektronische weegschalen.
 2. Vervolgens heeft TEC (UK) Ltd een verbintenls aangeboden, die aanvaard werd bij het besluit van de Commissie van 15 juli 1988, en heeft de Raad Verordening (EEG) nr. 1021/88 per 2 september 1988 ingetrokken.
 3. Onder deze omstandigheden wordt het passend geacht dat het anti-dumpingrecht slechts tot aan het tijdstip van aanvaarding van de verbintenls wordt getnd, en wordt dienovereenkomstig voorgesteld dat Verordening (EEG) nr. 2735/88 wordt gewijzigd ten einde terugwerkende kracht vanaf 15 juli 1988 te hebben.
-

Historical Archives of the European Commission

Voorstel voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2735/88 houdende
Intrekking van Verordening (EEG) nr. 1021/88 voor wat betreft bepaalde
In de Gemeenschap door TEC (UK) Ltd geassembleerde
elektronische weegschalen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende
beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen
die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op
artikel 13, lid 10,

Gezien het voorstel dat door de Commissie is ingediend na overleg in het kader
van het in genoemde verordening bedoelde Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt :

PROCEDURE

1. De Raad heeft bij Verordening (EEG) nr. 1021/88⁽²⁾ het bij Verordening (EEG)
nr. 1058/86⁽³⁾ ingestelde anti-dumpingrecht tot bepaalde, in de Gemeenschap
door TEC (UK) Ltd geassembleerde elektronische weegschalen uitgebreid.
2. In juni 1988 heeft TEC (UK) Ltd een verbintenis aangeboden. De Commissie
heeft ten kantore van de betrokken onderneming geverliefd dat door de
verbintenis de omstandigheden werden opgeheven waardoor die uitbreiding
werd gerechtvaardigd.

(1) PB nr. L 209 van 2.8.1988, blz. 1

(2) PB nr. L 101 van 20.4.1988, blz. 1

(3) PB nr. L 97 van 12.4.1986, blz. 1

3. De Commissie heeft na overleg deze verbintenissen bij Besluit 88/398/EEG⁽⁴⁾ aanvaard, en de Raad heeft bij Verordening (EEG) nr. 2735/88⁽⁵⁾ overigens Verordening (EEG) nr. 1021/88 ingetrokken.
4. Het besluit om de door TEC (UK) Ltd aangeboden verbintenissen te aanvaarden, werd op 15 juli 1988 genomen terwijl de verordening van de Raad tot Intrekking van Verordening (EEG) nr. 1021/88 op 2 september 1988 in werking trad. Onder deze omstandigheden wordt het passend geacht dat het recht alleen wordt getind tot aan het tijdstip van aanvaarding door de Commissie van de verbintenissen, waarbij de Raad ervan overtuigd is dat vanaf dat tijdstip de naleving van de termen van de verbintenissen de omstandigheden die tot de instelling van het anti-dumpingrecht hebben geleid, zou opheffen.
5. Verordening (EEG) nr. 2735/88 behoort dientengevolge terugwerkende kracht te hebben vanaf het tijdstip van de aanvaarding door de Commissie van de verbintenissen van TEC (UK) Ltd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2735/88 wordt gelezen :

"Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen. Zij is van toepassing met ingang van 15 juli 1988".

(4) PB nr. L 189 van 20.7.1988, blz. 27

(5) PB nr. L 244 van 2.9.1988, blz. 1

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad

Historical Archives of the European Commission

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

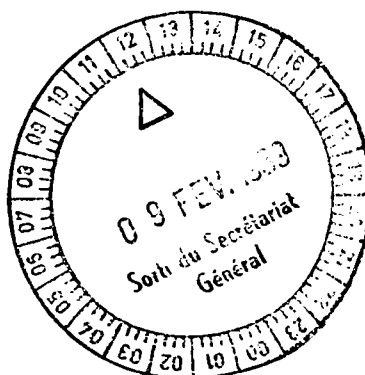
COM(89) 33 final

Brussels, 6 February 1989

Proposal for a
COUNCIL REGULATION (EEC)

amending Regulation (EEC) No 2735/88 repealing Regulation (EEC)
No 1021/88 in respect of certain electronic scales assembled in the Community
by TEC (UK) Ltd

(presented by the Commission)



EXPLANATORY MEMORANDUM

1. The Council, by Regulation (EEC) No 1021/88 extended the anti-dumping duty imposed by Regulation (EEC) No 1058/86 to certain electronic scales assembled in the Community by TEC(UK) Ltd.
2. Subsequently, TEC(UK) Ltd. offered an undertaking which was accepted by the Commission decision on 15 July 1988 and the Council repealed Regulation (EEC) No 1020/88 with effect from 2 September 1988.
3. In these circumstances, it is considered appropriate that the anti-dumping duty be collected only until the date of acceptance of the undertaking and it is accordingly proposed that Regulation (EEC) No 2735/88 be amended to have retroactive effect from 15 July 1988.

Historical Archives of the European Commission

Proposal for a
COUNCIL REGULATION (EEC)

amending Regulation (EEC) No 2735/88 repealing
Regulation (EEC) No 1021/88 in respect of certain electronic
scales assembled in the Community by
TEC (UK) Ltd

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2423/88 of 11 July 1988 on
protection against dumped or subsidized imports from countries not members
of the European Economic Community ¹, and in particular Article 13(10)
thereof,

Having regard to the proposal submitted by the Commission after
consultations within the Advisory Committee as provided for under the above
Regulation,

Whereas:

PROCEDURE

1. The Council, by Regulation (EEC) No 1021/88², extended the anti-
dumping duty imposed by Regulation (EEC) No 1058/86³ to certain electronic
scales assembled in the Community by TEC (UK) Ltd.

2. In June 1988 TEC (UK) Ltd offered an undertaking. The Commission
verified, at the premises of the company concerned, that the undertaking
removed the conditions justifying that extension.

1 OJ No L 209, 02.08.1988, p. 1.

2 OJ No L 101, 20.04.1988, p. 1.

3 OJ No L 97, 12.04.1986, p.1.

3. The Commission, after consultation, accepted this undertaking by Decision 88/398/EEC⁴ and the Council, by Regulation (EEC) No 2735/88⁵ repealed Regulation (EEC) No 1021/88.

4. The decision to accept the undertaking offered by TEC (UK)Ltd was taken on 15 July 1988, while the Council Regulation repealing Regulation (EEC) 1021/88 entered into force on 2 September 1988. In these circumstances, it is considered appropriate that the duty should only be collected up to the date of acceptance by the Commission of the undertaking, the Council being satisfied that, from that date, adherence to the terms of the undertaking would eliminate the circumstances which prompted the imposition of the anti-dumping duty.

5. Accordingly, Regulation (EEC) 2735/88 should be amended to have retroactive effect from the date of the Commission's acceptance of TEC (UK) Ltd.'s undertaking.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 of Regulation (EEC) No 2735/88 is hereby replaced by the following:

"Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the Official Journal of the European Communities.

It shall apply with effect from 15 July 1988."

4 OJ No L 189, 20.07.1988, p. 27

5 OJ No L 244, 2.09.1988, p. 1

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the Official Journal of the European Communities.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels,

For the Council

Historical Archives of the European Commission

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(89) 33 endelig udg.

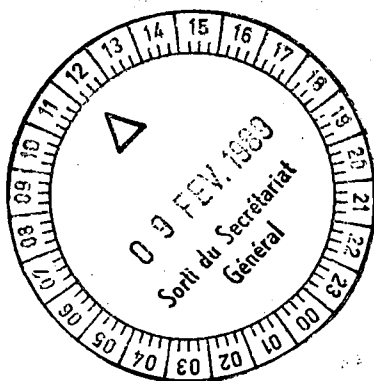
Bruxelles, den 6. februar 1989

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om ændring af forordning (EØF) nr. 2735/88
om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1021/88
for så vidt angår visse elektroniske vægte,
der samles i Fællesskabet af TEC (UK) Ltd

(forelagt af Kommissionen)



BEGRUNDELSE

1. Ved forordning (EØF) nr. 1021/88 udvidede Rådet den antidumping-told, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 1058/86, til også at omfatte visse elektroniske vægte, som samles i Fællesskabet af TEC (UK) Ltd.
2. TEC (UK) Ltd afgav senere et tilsagn, som Kommissionen godtog ved afgørelse af 15. juli 1988, og Rådet ophævede forordning (EØF) nr. 1021/88 med virkning fra den 2. september 1988.
3. Under disse omstændigheder anses det for rimeligt, at antidumping-tolden kun opkræves indtil datoen for godtagelse af tilsagnet, og det foreslås derfor, at forordning (EØF) nr. 2735/88 ændres, således at den får virkning med tilbagevirkende kraft fra den 15. juli 1988.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om ændring af forordning (EØF) nr. 2735/88 om ophævelse af
forordning (EØF) nr. 1021/88 for så vidt angår visse elektroniske
vægte, der samles i Fællesskabet af TEC (UK) Ltd

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske
Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli
1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra
lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab(1),
særlig artikel 13, stk. 10,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, forelagt efter konsultation
i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning,
og

ud fra følgende betragtninger:

PROCEDURE

(1) Ved forordning (EØF) nr. 1021/88 (2) udvidede Rådet den antidumping-
told, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 1058/86 (3), til også at
omfatte visse elektroniske vægte, som samles i Fællesskabet af TEC
(UK) Ltd.

(2) TEC (UK) Ltd afgav i juni 1988 et tilsagn. Kommissionen efterprøvede
ved kontrolbesøg hos det pågældende selskab, om dette tilsagn indebar,
at de forhold, som berettigede til udvidelsen af antidumpingtolden,
ikke længere var til stede.

(1) EFT nr. L 209 af 2.8.1988, s. 1.

(2) EFT nr. L 101 af 20.4.1988, s. 1.

(3) EFT nr. L 97 af 12.4.1986, s. 1.

(3) Kommissionen godtog efter konsultationer nævnte tilsagn ved afgørelse 88/398/EØF (4), og Rådet ophævede ved forordning (EØF) nr. 2735/88 (5) forordning (EØF) nr. 1021/88.

(4) Afgørelsen om godtagelse af tilsagnet fra TEC (UK) Ltd blev truffet den 15. juli 1988, medens Rådets forordning om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1021/88 trådte i kraft den 2. september 1988. Under disse omstændigheder anses det for rimeligt, at tolden kun opkræves indtil datoen for Kommissionens godtagelse af tilsagnet, idet Rådet finder det godtgjort, at overholdelsen af betingelserne i tilsagnet fra samme dato indebærer, at de omstændigheder, der gav anledning til indførelse af antidumpingtolden, ikke længere var til stede efter denne dato.

(5) Forordning (EØF) nr. 2735/88 bør følgelig ændres, således at den får gyldighed fra datoen for Kommissionens godtagelse af tilsagnet fra TEC (UK) Ltd -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2735/88 affattes således:

"Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den anvendes fra den 15. juli 1988".

(4) EFT nr. L 189 af 20.7.1988, s. 27.

(5) EFT nr. L 244 af 2.9.1988, s. 1.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

Historical Archives of the European Commission

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM(89) 33 τελικό

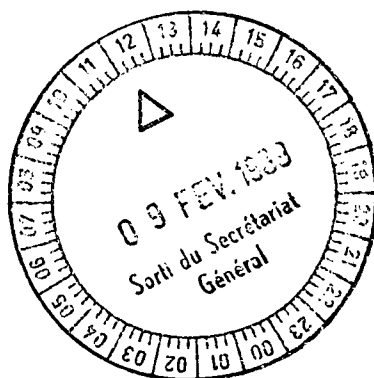
Βρυξέλλες, 6 Φεβρουαρίου 1989

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2735/88 για την κατάργηση
του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1021/88 όσον αφορά ορισμένους ηλεκτρονικούς
ζυγούς που συναρμολογούνται στην Κοινότητα από την TEC (UK) LTD

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)



ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1021/88 επεξεργάστηκε το δασμό αντιντάμπινγκ που επεβλήθη με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1058/86 σε ορισμένους ηλεκτρονικούς ζυγούς που συναρμολογούνται στην Κοινότητα από την TEC (UK) LTD.
2. Στην συνέχεια, η TEC (UK) LTD. πρότεινε ανάληψη υποχρέωσης την οποία απεδέχθη η Επιτροπή με απόφαση της στις 15 Ιουλίου 1988 και το Συμβούλιο κατήργησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1020/88, με ισχύ από τις 2 Σεπτεμβρίου 1988.
3. Υπό αυτές τις περιστάσεις, είναι σκόπιμο να εισπραχθεί ο δασμός αντιντάμπινγκ μόνον έως την ημερομηνία αποδοχής της ανάληψης υποχρέωσης και προτείνεται επομένως να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2735/88 ώστε να έχει αναδρομική ισχύ από τις 15 Ιουλίου 1988.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2735/88 για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1021/88 όσον αφορά ορισμένους ηλεκτρονικούς ζυγούς που συναρμολογούνται στην Κοινότητα από την TEC (UK) LTD

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 της 11ης Ιουλίου 1988 του Συμβουλίου για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, (1), και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 10,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή όπως προβλέπεται από τον προαναφερόμενο κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι :

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1021/88 (2), επεξέτεινε το δασμό αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1058/86 (3) σε ορισμένους ηλεκτρονικούς ζυγούς που συναρμολογούνται στην Κοινότητα από την TEC (UK) LTD.
2. Τον Ιούνιο του 1988, η TEC (UK) LTD πρότεινε ανάληψη υποχρέωσης. Η Επιτροπή εξακρίβωσε στις εγκαταστάσεις της εν λόγω εταιρείας ότι, με την ανάληψη υποχρέωσης, έπαψαν να ισχύουν οι προϋποθέσεις που δικαιολογούσαν την επέκταση.

(1) ΕΕ αριθ. L 209, 02.08.1988, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 101, 20.04.1987, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 97, 12.04.1986, σ. 1.

3. Η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις, αποφάσισε να δεχθεί αυτή την ανάληψη υποχρέωσης με την απόφαση 88/398/ΕΟΚ (4), και το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2735/88 (5), κατάργησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1021/88.

4. Η απόφαση να γίνει δεκτή η ανάληψη υποχρέωσης την οποία πρότεινε η TEC (UK) LTD έχει ληφθεί στις 15 Ιουλίου 1988 ενώ ο κανονισμός του Συμβουλίου για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1021/88 άρχισε να ισχύει στις 2 Σεπτεμβρίου 1988. Υπό αυτές τις περιστάσεις, σκόπιμο είναι να εισπραχθεί ο δασμός μόνο μέχρι την ημερομηνία απόδοχής της ανάληψης υποχρέωσης εκ μέρους της Επιτροπής, δεδομένου ότι το Συμβούλιο είναι πεπεισμένο ότι, από την ημερομηνία αυτή, η τήρηση των όρων της ανάληψης υποχρέωσης είχε συντελέσει στην εξάλειψη των λόγων για την επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ.

5. Επομένως, πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2735/88 ώστε να αποκτήσει αναδρομική ισχύ, από την ημερομηνία κατά την οποία η Επιτροπή αποδέχθηκε την ανάληψη υποχρέωσης που πρότεινε η TEC (UK) LTD.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :

Άρθρο 1

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2735/88 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Εφαρμόζεται από τις 15 Ιουλίου 1988."

(4) ΕΕ αριθ. L 189, 20.07.1988, σ.27.
(5) ΕΕ αριθ. L 244, 2.09.1988, σ.1.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

Historical Archives of the European Commission

COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

COM(89) 33 final.

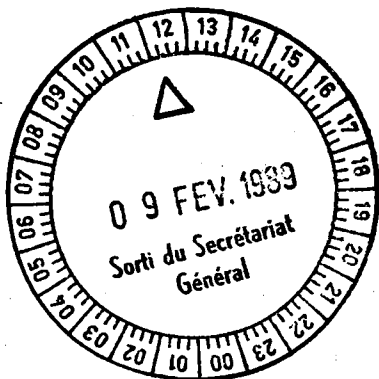
Bruselas, 6 de febrero de 1989

Propuesta de

REGLAMENTO (CEE) DEL CONSEJO

por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 2735/88 por el que se deroga el Reglamento (CEE) nº 1021/88 por lo que respecta a determinadas balanzas electrónicas montadas en la Comunidad por
TEC (UK) Ltd

(presentada por la Comisión)



EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

1. El Consejo, en su Reglamento (CEE) N^o 1021/88, extendió el derecho antidumping establecido por el Reglamento (CEE) N^o 1058/86 a ciertas balanzas electrónicas montadas en la Comunidad por TEC (UK) Ltd.
2. Como consecuencia, TEC (UK) Ltd. ofreció un compromiso que la Comisión decidió aceptar el 15 de julio de 1988 y el Consejo suspendió el Reglamento (CEE) N^o 1020 a partir del 2 de septiembre de 1988.
3. Vistas las circunstancias, se considera pertinente que el derecho antidumping se recaude sólo hasta la fecha de aceptación del compromiso y, en consecuencia, por el presente documento se propone que el Reglamento (CEE) N^o 2735/88 se modifique de forma que adquiriera carácter retroactivo a partir del 15 de julio de 1988.

Historical Archives of the European Commission

Propuesta de
REGLAMENTO (CEE) DEL CONSEJO

por el que se modifica el Reglamento (CEE) n^o 2735/88 por el que se
deroga el Reglamento (CEE) n^o 1021/88 por lo que respecta a
determinadas balanzas electrónicas montadas en la Comunidad por
TEC (UK) Ltd

EL CONSEJO DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

Visto el Reglamento (CEE) n^o 2423/88 del Consejo, de 11 de julio de 1988, relativo a la defensa contra las importaciones que sean objeto de dumping o de subvenciones por parte de países no miembros de la Comunidad Económica Europea ¹ y, en particular, el apartado 10 de su artículo 13,

Vista la propuesta presentada por la Comisión, previas consultas en el seno del Comité consultivo previsto en dicho Reglamento,

Considerando lo que sigue:

Procedimiento

1. El Consejo, por el Reglamento (CEE) n^o 1021/88 ², extendió el derecho antidumping establecido por el Reglamento (CEE) n^o 1058/86 ³ a determinadas balanzas electrónicas montadas en la Comunidad por TEC (UK) Ltd.

2. En junio de 1988 TEC (UK) Ltd ofreció un compromiso. La Comisión comprobó, en los locales de la empresa, que el compromiso suprimía las condiciones que justificaban tal extensión.

1. DO n^o L 209 de 2.8.1988, p. 1

2. DO n^o L 101 de 20.4.1988, p. 1

3. DO n^o L 97 de 12.4.1986, p. 1

3. La Comisión, previa consulta, aceptó este compromiso por la Decisión 88/398/CEE⁴ y el Consejo por el Reglamento (CEE) n.º 2735/88⁵ derogó el Reglamento (CEE) n.º 1021/88.

4. La decisión de aceptar el compromiso ofrecido por TEC(UK) Ltd se tomó el 15 de julio de 1988, mientras que el Reglamento del Consejo que derogaba el Reglamento (CEE) n.º 1021/88 entró en vigor el 2 de septiembre de 1988. En estas circunstancias se considera oportuno que el derecho sólo se perciba hasta la fecha de aceptación del compromiso por la Comisión, ya que el Consejo está convencido de que, a partir de esa fecha, el cumplimiento de los términos del compromiso eliminará las condiciones que hicieron necesaria la imposición de un derecho antidumping.

5. Consecuentemente, conviene modificar el Reglamento (CEE) 2735/88 para que tenga efectos retroactivos a partir de la fecha de aceptación del compromiso de TEC (UK) Ltd por la Comisión.

HA ADOPTADO EL SIGUIENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

El artículo 2 del Reglamento (CEE) n.º 2735/88, será sustituido por el texto siguiente:

"Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el día de su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas.

Será aplicable a partir del 15 de julio de 1988".

4. DO n.º L 189 de 20.7.1988, p. 27

5. DO n.º L 244 de 2.9.1988, p. 1

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el día de su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en,

Por el Consejo

Historical Archives of the European Commission

COMISSÃO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

COM(89) 33 final

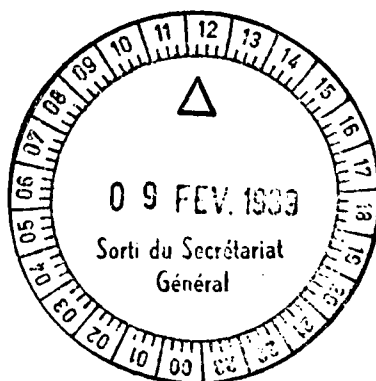
Bruxelas, 6 de Fevereiro de 1989

Proposta de

REGULAMENTO (CEE) DO CONSELHO

que altera o Regulamento (CEE) n^o 2735/88 que revoga o
Regulamento (CEE) n^o 1021/88 no que diz respeito a certas balanças electrónicas
montadas na Comunidade pela TEC (UK) Ltd.

(Apresentada pela Comissão)



EXPOSE DES MOTIFS

1. Par son règlement (CEE) n° 1021/88, le Conseil a étendu le droit antidumping institué par le règlement (CEE) n° 1058/86 à certaines balances électroniques assemblées dans la Communauté par TEC (UK) Ltd.
2. TEC (UK) Ltd a alors offert un engagement de prix qui a été accepté par la décision de la Commission du 15 juillet 1988, et le Conseil a abrogé le règlement (CEE) n° 1020/88 avec effet au 2 septembre 1988.
3. Dans ces conditions, il est jugé approprié de ne percevoir le droit antidumping que jusqu'à la date d'acceptation de l'engagement et il est proposé, en conséquence, de modifier le règlement (CEE) n° 2735/88 en lui donnant un effet rétroactif au 15 juillet 1988.

Historical Archives of the European Commission

Proposta de
REGULAMENTO (CEE) DO CONSELHO

que altera o Regulamento (CEE) nº 2735/88 que revoga o Regulamento (CEE) nº 1021/88 no que diz respeito a certas balanças electrónicas montadas na Comunidade pela TEC (UK) Ltd

O CONSELHO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS,

Tendo em conta o Tratado que institui a Comunidade Económica Europeia,

Tendo em conta o Regulamento (CEE) nº 2423/88 do Conselho, de 11 de Julho de 1988, relativo à defesa contra as importações que são objecto de dumping ou de subvenções por parte de países não membros da Comunidade Económica Europeia (1) e, nomeadamente, o nº 10 do seu artigo 13º,

Tendo em conta a proposta da Comissão, apresentada após consultas realizadas no âmbito do Comité Consultivo tal como previsto no referido regulamento,

Considerando o seguinte:

A. PROCESSO

1. O Conselho, através do Regulamento (CEE) nº 1021/88 (2), tornou extensivo o direito anti-dumping criado pelo Regulamento (CEE) nº 1058/86 (3) a certas balanças electrónicas montadas na Comunidade pela TEC (UK) Ltd.

2. Em Junho de 1988 a TEC (UK) Ltd ofereceu um compromisso. A Comissão verificou, nas instalações da empresa em causa, que o compromisso suprima as condições que justificavam a referida extensão.

(1) JO nº L 209 de 2.8.1988, p. 1.

(2) JO nº L 101 de 20.4.1988, p. 1.

(3) JO nº L 97 de 12.4.1986, p. 1.

3. A Comissão, após consultas, aceitou o referido compromisso através da Decisão 88/398/CEE (4), tendo o Conselho, através do Regulamento (CEE) nº 2735/88 (5) revogado o Regulamento (CEE) nº 1021/88.

4. A decisão de aceitar o compromisso oferecido pela TEC (UK) Ltd foi tomada em 15 de Julho de 1988, enquanto o Regulamento do Conselho que revogava o Regulamento (CEE) nº 1021/88 entrou em vigor em 2 de Setembro de 1988. Nestas circunstâncias, considera-se adequado que o direito deva apenas ser cobrado até à data de aceitação do compromisso pela Comissão, considerando o Conselho satisfatório o facto de, a partir dessa data, a adesão aos termos do compromisso ter eliminado as circunstâncias que originaram o direito anti-dumping.

5. Por conseguinte, o Regulamento (CEE) nº 2735/88 deve ser alterado a fim de ter efeitos retroactivos a partir da data da aceitação pela Comissão do compromisso da TEC (UK) Ltd.

ADOPTOU O PRESENTE REGULAMENTO:

Artigo 1º

O artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 2735/88 é alterado como segue :

"Artigo 2º

"O presente regulamento entrará em vigor na data da sua publicação no Jornal Oficial das Comunidades Europeias.

Produz efeitos a partir de 15 de Julho de 1988."

(4) JO nº L 189 de 20.7.1988, p.27.

(5) JO nº L 244 de 2.9.1988, p. 1.

Artigo 2º

O presente regulamento entra em vigor na data da sua publicação no Jornal Oficial das Comunidades Europeias.

O presente regulamento é obrigatório em todos os seus elementos e directamente aplicável em todos os Estados-membros.

Feito em Bruxelas, em

Pelo Conselho

Historical Archives of the European Commission